



Installation Guide

www.salus-controls.com

PL: serwis@salus-controls.pl
 CZ: tech@salus-controls.cz
 RU: info@salus-controls.ru
 RO: info@salus-controls.ro
 PL: +48 22 520 65 05
 CZ: +420 542 215 938
 RU: +7 495 773-42-44
 RO: +40 364 435 696

Wprowadzenie

RS600 przeznaczony jest do sterowania napędami rolet okiennych, zasłon, markiz, bram oraz sterowania oświetleniem o maksymalnym obciążeniu 5A. Urządzenie fabrycznie jest przygotowane do sterowania napędami 230V AC. W RS600 można zaprogramować specjalne tryby pracy za pomocą aplikacji SALUS Smart Home, wówczas należy połączyć go z bramką internetową UGE600 (sprzedawana osobno).

Zgodność produktu

Ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymogami i innymi odpowiednimi przepisami dyrektyw EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU i RoHS 2011/65/EU. Pełny tekst Deklaracji Zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.saluslegal.com (☎) 2405-2480MHz, <14dBm

Bezpieczeństwo

Używać zgodnie z regulacjami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE. Urządzenie należy używać zgodnie z przeznaczeniem, utrzymując je w suchym otoczeniu. Produkt wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.

Úvod

RS600 je určen pro ovládnání pohonů okenních rolet, záclon, markýz, bran a ovládnání osvětlení s maximálním zatížením 5A. Zařízení je z výroby připraveno pro řízení 230V AC pohonů. Pomocí aplikace SALUS Smart Home lze pro RS600 naprogramovat speciální provozní režimy (musí být připojeno k internetové bráně UGE600 - prodává se samostatně).

Shoda výrobku

Tento produkt splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení směrnice EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU a RoHS 2011/65/EU. Úplné znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na internetové adrese: www.saluslegal.com (☎) 2405-2480MHz, <14dBm

Bezpečná informace

Používejte v souladu s předpisy. Pouze pro vnitřní použití. Udržujte přístroj zcela suchý. Před čišťením jej odpojte od napájení a čistěte suchým hadříkem.

Введение

Модуль управления гаражными воротами и рольставнями RS600 является частью системы SALUS Smart Home. Он имеет 2 выхода с максимальной нагрузкой по 5А каждый и может управлять работой электроприводов рольставней, штор, жалюзи, гаражных ворот, а также осветительными приборами.

Продукция соответствует

Компания SALUS Controls информирует, что данное оборудование соответствует Директивам ЕС: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU. Полную информацию относительно Декларации соответствия смотрите на нашем сайте: www.saluslegal.com (☎) 2405-2480MHz, <14dBm

Информация по безопасности

Используйте согласно инструкции по эксплуатации, а также правилам, действующим в стране установки. Применяйте согласно назначению и только внутри помещений.

Introducere

Releul cu două ieșiri RS600 face parte din sistemul SALUS Smart Home și vă oferă posibilitatea de a controla prin intermediul aplicației dispozitive care necesită două ieșiri cu releu de 5A, precum: rulouri, draperii acționate electric sau dispozitive pentru iluminat.

Conformitatea produsului

Acest produs este în conformitate cu următoarele directive europene: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU și RoHS 2011/65/EU. Textul integral al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: www.saluslegal.com (☎) 2405-2480MHz, <14dBm

Informații de siguranță

Folosiți în conformitate cu reglementările naționale și UE. Utilizați dispozitivul în scopul stabilit, menținându-l într-o stare uscată. Produsul este destinat numai utilizării în interior.

Opis terminali

Styk	Opis
SL1, SL2	Wyjścia napięciowe 230V AC
L, N	Zasilanie (230V AC)
S1, S2	Wejścia napięciowe 230V AC - do otwierania/zamykania rolet, włączania/wyłączania światła lub wyzwalania regul OneTouch

Própojovací svorkovnice

Svorky	Popis
SL1, SL2	Vystupy
L, N	Napájení (230V AC)
S1, S2	Vstupní svorky pro otevření / zavření rolety, zapnutí / vypnutí světla nebo spuštění pravidla OneTouch

Описание клемм

Клемма	Описание
SL1, SL2	Выходы модуля
L, N	Питание (230V AC)
S1, S2	Входы для сигналов для открытия / закрытия рольставней, включения / выключения света или запуска алгоритмов OneTouch

Terminale

Terminal	Descriere
SL1, SL2	Releu (ieșire)
L, N	Alimentare (230V AC)
S1, S2	Terminal de intrare pentru a deschide/închide releul, a porni/opri lumina sau a seta reguli OneTouch

Schemat połączeń / Schéma zapojení

Схема подключения / Diagramă electrică

1. Tryb rolety lub bramy wjazdowej
 CZ: Roleta nebo brána
 RU: Рольставни / Гаражные ворота
 RO: Rulou sau Poartă de intrare

2. Tryb pojedynczego przelącznika światła
 CZ: Jeden světelný spínač
 RU: Одноклавишный выключатель света
 RO: Intrenputor de lumină simplu

3. Tryb podwójnego przelącznika światła
 CZ: Dva světelné spínače
 RU: Двухклавишный выключатель света
 RO: Intrenputor de lumină dublu

Działanie przycisku / Funcție tasta

Функции кнопки / Operația butonului

1. Aby wejść w tryb parowania, naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy. Aby wykonać reset do ustawień fabrycznych, naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 10 sekund.

2. Pro vstup do režimu parování stiskněte a podržte tlačítko po dobu 3 sekund. Chcete-li opustit síť a provést reset do továrního nastavení, stiskněte a podržte tlačítko po dobu 10 sekund.

3. Для идентификации устройства кратковременно нажмите на кнопку. Чтобы войти в режим сопряжения нажмите и удерживайте кнопку 3 сек. Чтобы сбросить устройство до заводских настроек и покинуть сеть нажмите и удерживайте кнопку около 10 сек.

RO: Pentru a intra în Modul de identificare, apăsați scurt butonul. Pentru a intra în Modul de asociere, mențineți apăsat butonul pentru 3 secunde. Pentru deconectare de la rețea și revenirea la setările din fabrică, mențineți apăsat butonul pentru 10 secunde.

Wskazanie diody LED

Opis	Status Diody LED
Tryb parowania	Czerwone potrójne szybkie mignięcia
Urządzenie nie dodane do sieci	Czerwone wolne miganie
Urządzenie dodane do sieci	Stabilny niebieski kolor
Tryb identyfikacji	Niebieskie szybkie miganie
Utrata połączenia z siecią	Niebieskie powolne miganie

Indikace LED diod

Popis	Stav LED diody
Režim párování	Červená LED rychle bliká
Žádné připojení k síti	Červená LED pomalu bliká
Připojeno do sítě	Modrá LED dioda svítí
Režim identifikace	Modrá LED rychle bliká
Připojeno do sítě, ale ztráta spojení	Modrá LED pomalu bliká

Индикация LED

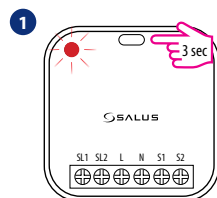
Описание	Состояние светодиода
Режим сопряжения	Красный светодиод быстро мигает
Модуль не подключен к Интернету	Красный светодиод медленно мигает
Модуль подключен к Интернету	Голубой светодиод постоянно включен
Режим идентификации	Голубой светодиод быстро мигает
Потеря подключения к сети	Голубой светодиод медленно мигает

Semnale LED

Descriere	Stare LED
Mod de asociere	LED-ul roșu pâlpâie des
Fără conexiune la rețea	LED-ul roșu pâlpâie rar
Conexiune la rețea	LED albastru solid
Mod de identificare	LED-ul albastru pâlpâie des
Conexiune la rețea, dar asociere pierdută	LED-ul albastru pâlpâie rar

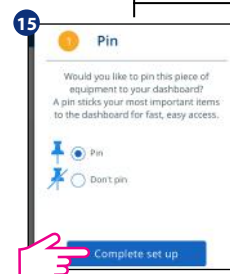
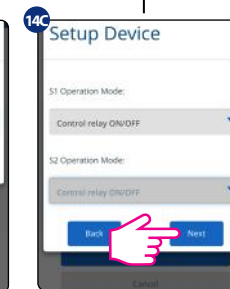
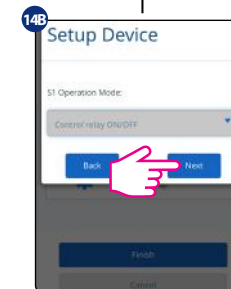
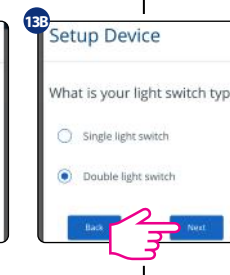
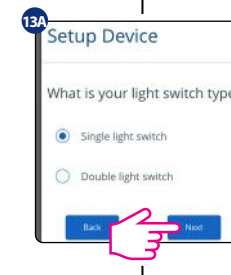
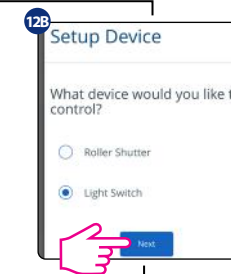
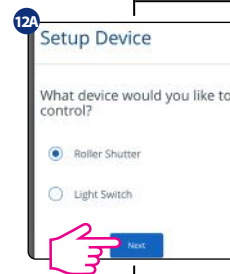
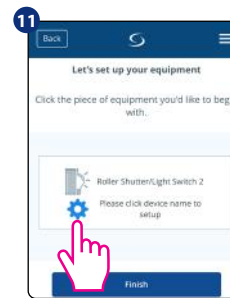
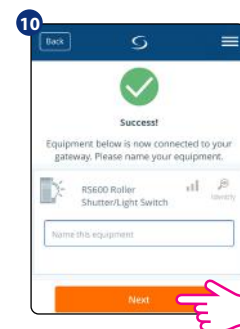
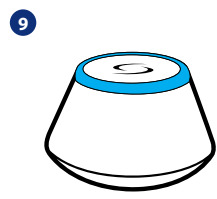
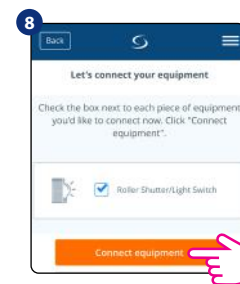
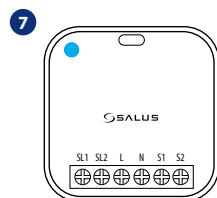
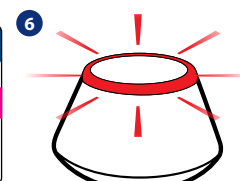
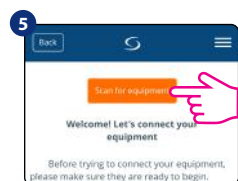
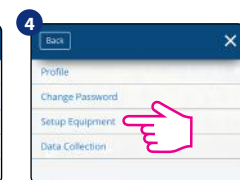
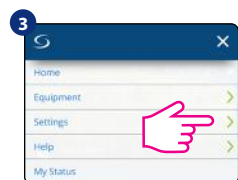
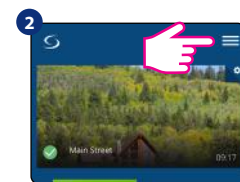
Parowanie z siecią

Процесс сопряжения



Párování

Asociere



PL: Teraz możesz kontynuować instalację i skonfigurować urządzenie jako Sterownik Rolet, Pojedynczy lub Podwójny sterownik światła. Wykonaj poniższe kroki, aby zakończyć konfigurację.

CZ: Nyní můžete pokračovat v nastavení a konfiguraci zařízení jako ovladač rolet, jeden světelný spínač nebo dva světelné spínače. Pro dokončení nastavení postupujte podle níže uvedených kroků.

RU: Теперь Вы можете продолжить настройку и сконфигуровать модуль как устройство управления Рольставнями, либо как Одноклавишный выключатель света, либо как Двухклавишный выключатель света. Затем задайте режим работы управляемого устройства и завершите установку.

RO: Acum puteți continua configurarea și puteți seta dispozitivul dvs. pentru Rolou, Întrerupător de lumină simplu sau Întrerupător de lumină dublu. Pentru a finaliza configurarea, urmați pașii de mai jos.

PL: Jeśli podłączasz RS600 jako sterownik do rolet lub bramy wjazdowej (patrz Schemat połączeń nr 1), nie konfiguruj go jako Podwójnego sterownika światła, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenie silnika rolety/bramy.

CZ: Pokud připojíte zařízení k roletě nebo vstupní bráně (viz Schéma zapojení 1), nenastavujte v aplikaci režim dva světelné spínače, protože by to vedlo k trvalému poškození motoru rolety nebo brány.

RU: Если вы подключаете модуль к рольставням или гаражным воротам (см. схему подключения 1), не настраивайте его как двухклавишный выключатель света в приложении, так как это приведет к повреждению двигателя рольставней.

RO: În cazul în care conectați electric dispozitivul dvs. pentru Rolou sau Poartă de intrare (vezi Diagrama electrică 1), **NU** îl configurați ca Întrerupător de lumină dublu în aplicație, deoarece asta va conduce la deteriorarea permanentă a motorului releului.